

COLLABORATORY 2.0

Digital Artist Residencies
Residențe artistice digitale
Digitale Künstlerresidenzen



DIGITAL ARTIST RESIDENCIES

In a difficult time for the cultural sector, the German cultural organisations in Romania and the Republic of Moldova have joined forces in 2020 to support local artists and give them the opportunity to connect digitally with artists from Germany. This is how CoLaboratory was born: a series of digital artist residencies.

After a successful first edition of the program, the network of cultural centers, together with partners from the visual arts sector, invited artists to join a new edition. Within CoLaboratory 2.0, new artistic work, dialogue and original thinking processes were to be explored and promoted.

TOGETHERNESS: HOW MUCH DISTANCE DOES CLOSENESS NEED?

Social contacts – from friendships to partnerships to family life – are among our basic human needs. The way how we interact with others and maintain our relationships is currently undergoing a profound change. Social networks are increasingly replacing the circle of friends and moments of togetherness are giving way to digital conversations. During the last few months, we have seen people who are important to us far too rarely ... or far too often.

The interdisciplinary residency program CoLaboratory 2.0 invited artists to explore the theme of "togetherness" and to reflect artistically on the current changes in interpersonal relationships. The aim was to create works that explore the boundaries between art and technology.

The goal of the project was to set up a dialogue platform for the artists in Romania, the Republic of Moldova, and Germany, as well as to stimulate artistic creation and cooperation. We brought together 12 artists from three countries and paired them in tandems each consisting of one artist from Romania or Moldova and one artist from Germany. The pairs worked together for one month to create a work of digital art combining two forms of artistic expression: animation and sound.



ORGANIZERS & PARTNERS

CoLaboratory was initiated by the German cultural organizations from Romania and the Republic of Moldova: German Cultural Center Braşov, Goethe-Institut Bucharest, Goethe-Zentrum Chişinău, German Cultural Center Cluj-Napoca, German Cultural Center Sibiu and German Cultural Center Timişoara.

Each German cultural organization invited a local partner from the visual arts sector, together with whom they have organized the artistic residencies. Their role was to provide a platform, a context for bringing the resulted creations in front of the public.

The showcase of the resulting artworks will be presented in all partner cities in the fall of 2021 and will take place at the festivals or galleries that have been selected as project partners:

AMURAL FESTIVAL BRAŞOV
RADAR NEW MEDIA ART BUCUREŞTI
ARTCOR - CREATIVE INDUSTRY HUB CHIŞINĂU
CLUJOTRONIC - ELECTRO ARTS FESTIVAL CLUJ-NAPOCA
SIMULTAN FESTIVAL TIMIŞOARA





"We have become accustomed with the new paradigm regarding the representation and the nature of our represented bodies. Our physical selves are deconstructed in tiny bits of visual information, intersections of data flowing across innumerable digital networks. Confronted with unknown battles on these digital grounds, the human desire for identification is now, more than ever, at stake. 'Intersections' is a generative and interactive audio-video installation that questions the capacity we have to control our representation in a digital framework.

The audio part of the installation consists of drones which move independently of each other at different speeds, each unfolding slowly on its own, moving in and out of focus. Together, these drones form a sonic landscape that is shifting slowly, constantly, as they interweave to create emergent harmonies and fleeting patterns.

In an audiovisual environment too vast and varied to be experienced in its entirety, each experience is unique, yet shared in part by others. In the perception of art as a shared moment of meaning-making, the story of the individual becomes the one of the collective. Lonely stories intersect, creating new narratives."

INTERSECTIONS

generative and interactive
audio-video installation

Partners:
AMURAL FESTIVAL &
GERMAN CULTURAL
CENTER BRAȘOV

TANDEM BRAȘOV:

Katharina Schmidt [DE] is a musician based in Berlin. After years of playing drums and piano in various bands, her solo work is influenced by indie, experimental, and improvised music. Exploring interests in storytelling, sonic topographies, and generative techniques, her music uses electronics, field recordings, and self-built interfaces alongside acoustic instruments. From sonifications to lullabies, her work is poised between formal experimentation and narratives cued by literature and pop culture, and can be heard in installations, film music, and radiophonic pieces, as well as upcoming releases on labels such as Enmossed, Flag Day Recordings, Slaapwel Records, and Focused Silence. Katharina holds a master's degree in Sound Studies from the Berlin University of the Arts and hosts resident shows at Cashmere Radio and SVS Radio.

Cristina Bodnărescu [RO] is an interdisciplinary artist, exploring the intersection of art and technology. The questions underlying most of her works regard the human spirit in relation to nature, adopting a posthuman perspective. Working in a wide range of digital and analogue mediums, her interests span from experimental video art to interactive installations, most of her art being deeply rooted in the powerful effects of the visual, which is found even in her sound-based works. Following her passion for image, she graduated from the National University of Arts in Bucharest with a BA in Photography and Time Based Arts. She is currently working and practicing as an artist, while pursuing a MA in Interactive Technologies for Performative and Media Arts at the National University of Theatre and Film 'I.L. Caragiale', Bucharest and a MA in Visual Studies at the University of Bucharest.





"The collaborative work <Ishin-denshin> flows from Germany to Romania, carving its way through space and time continuums and water flows. It is an imaginative digital carbon copy of Danube bridges, meanders, sinusoidal ripples, and interweaves its various dimensions through wormholes. While pondering on the issue of togetherness, we found it suitable that a telepathic approach would be undertaken; by using thought transference, a more poetic and metaphorical proposition ensues while tackling matters about time, space, and how to navigate through them."

ISHIN-DENSHIN

Partners:
RADAR NEW MEDIA ART &
GOETHE-INSTITUT BUCHAREST

TANDEM BUCUREȘTI:

Sohyun Lee [DE] (*1993 in Seoul) is a multi-media, 3D video and installation artist, based in Germany. She studied painting in South Korea and moved to Germany to develop her art practices, and now lives in Nuremberg. She contemplates the concept of hospitality and extends it to the scope of the gift economy and exchange. Her first solo exhibition "Blubb Blubb" was held at Academy Gallery Nuremberg in 2021. Her videos were shown in <Videofenster> project in Cologne, Zeltner Castle in Nuremberg, moving image festival <Video peace traffic> at Contemporary Art Center-Tbilisi in Georgia. Also, she exhibited her works in South Korea and various other places as well as digital space.

Mihaela Vasiliu | Chlorys [RO] is a musical & visual entity, part of Queer Night family, Shape Platform artist in 2017, and since 2016 until present, a founding member of Corp. platform, with a main focus on representing and promoting queer identities (trans, non-binary etc.). She has been a Noods Radio resident for three years, hosting Alien Flora, a show inspired by the traveling of seeds or spores making their way through space. She also works with sound installations and visual art to further explore the themes most important to her, such as liminal spaces, ecologies and observations of the unseen.





„Addiction“ is about the principles of attention economy in times of increasing digitalization in our lives. Attention and information became a more and more relevant economic value in social media. Vloggers, Influencers, etc. are interested in increasing their followers and views per video? But due to the high competition and through intrinsic scarcity it is hard to achieve. The created „digital attention world“ is using strategies to communicate togetherness with the viewer through information and personal addressing. Contrary to this communication level simulation is reduced to its technical/ imitational base. And as togetherness is by definition a relationship „free of emotional difficulties“ the „digital attention world“ is reduced as much as possible to non human „attention creators“, since every relation between humans and humans is a potential risk to create difficulties as we are all driven by emotions.

ADDICTION

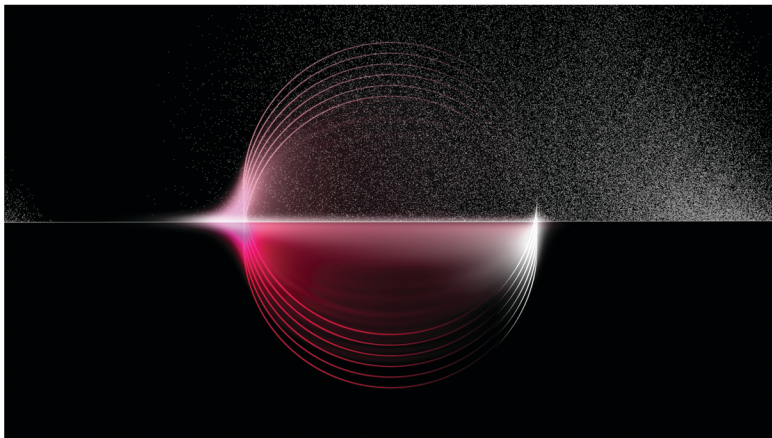
Partners:
ARTCOR CREATIVE INDUSTRY HUB &
GOETHE-ZENTRUM CHIȘINĂU

TANDEM CHIȘINĂU:

Abel Korinsky [DE] (*1985) studied Music, German language and literature, social sciences and history in Wuppertal and completed with Master in Arts (Sound Studies at UdK Berlin). He is working on installations, performances, gallery and museum works. Together with his twin Carlo Korinsky he is running studio Korinsky based in Berlin since 2012. Through audio-visual installations, he is trying to evoke a different kind of perception. He creates site-specific works and has worked in old factories, churches and many other often disused spaces. The intense environments in his installations are demanding of all the senses. Especially the beauty of nature/ natural phenomena get distorted or destroyed by sensual interventions of sound, setting of light and sculptural installations and confront the audience with an altered reality. His studio has been commissioned to create works e.g. for Ars Electronica Linz, Melbourne Biennial, Grace Cathedral San Francisco, Modern Museum of Contemporary Art Seoul, Kestnergesellschaft Hanover, Center of fine Art Brussels (Bozar), East Slovak Gallery Museum Košice, Salt Museum Jeungdo and Cathedral of Berlin.

Aliona Ciobanu [MD] is an illustrator and designer, currently based in the Netherlands. She studied traditional graphics in Chișinău, and is now studying graphic design at the Royal Academy of Arts in Den Haag. Her artworks oscillate between several media forms: illustration, animation, sometimes sound, 3d, and interactive media. In her works, she used to research the mental health subject related to daily life, the impact of media on our personality, and the way of dealing with it. She used to work with non-governmental, cultural organisations and festivals, such as Akzente, Teatrul Tineretului Piatra-Neamț, Anim'est. Her works were exhibited at UNMUTED groupshow, Het Hem, Amsterdam; PDP Conference, Poster exhibition, Novi Sad, Serbia; Poster X Poem, Chișinău, Moldova; Sounds like a book - artist's book exhibition, Romania; Illustration exhibition at Amural, România; Postreal- contemporary art exhibition, Moldova, etc.





The audiovisual installation reflects the internet social system with its free, limitless access, but also with its loud, monotonous echo chambers.

These two sides are reflected in our work process: Through direct feedback between the tandem parties, the Internet - the element that unites us - is made audible. Small errors in the transmission create complex dynamic timbres. If there are no differences, the sound rocks to a deafening consonance.

The feedback loops with their immediacy form a contrast to the AV material, which is created by layering in the ping-pong process and is increasingly condensed: by sending and interpreting each other, sounds are created from images and, in turn, images from sounds. In addition to perfectly coordinated AV sequences, small deviations, errors or misunderstandings also lead to surprising variants.

In this way, we want to transfer the atmospheric density and proximity of a joint audiovisual live performance into digital space despite the spatial distance. The aim is to create an artistic basis in order to realize a live performance after the pandemic-related limits, which goes beyond the spontaneity of a jam session. We would like to use the distance as an opportunity to develop new, cross-border formats.

FEEDBACKFEED

Partners:
CLUJOTRONIC &
GERMAN CULTURAL CENTER
CLUJ-NAPOCA

TANDEM CLUJ-NAPOCA:

Ute Härting | u-matic and Sven Gareis | telematique [DE] are a Berlin based visual artists duo. Their work with time-based media begins with live visuals to electronic music. The experimental approach and free visual improvisation form a basis that continues to accompany them to this day at audiovisual concerts and installations that incorporate interaction, sound and light. Particular interest is in the intangible such as the sense of time, blurring, processes of creation and erosion, the transformation of errors into content and perception phenomena that only arise in the moment or with physical presence, such as noise, stroboscopes or in a loop. Collaborations with artists working in the fields of music, programming and visual art are important for them a decisive basis for developing multi-layered design forms.

József Iszlai [RO] is an electronic music composer and producer working in the field of film, theatre, animation, and fine arts. With a background in studying film in Cluj Napoca (RO), his interest reaches beyond sound and music, encompassing the interrelation between motion and sound. His works gained a wider outreach through the medium of the moving image, displaying projects in Spain, North Korea, Germany, UK, Italy, etc.

A scholarly research of 20th century sonic warfare and sound entropy privileged him to present talks on these topics at the Prague Institute of Philosophy and the Budapest Music Center. During his spare time Jozsef produces electroacoustic music under the moniker of Iszlai, with two long play releases on the New York Rust Music imprint and a vinyl EP release soon to be revealed on the Lisbon-based Lost Thumb Records label.





they come and go, your thoughts I mean,
most of them become lucid when your eyes are wondering
sweating image by image
altering
a motion of scripts engulfed by blinking in a memory vignette.

To keep and rewind and transform and selectively collect (mi)grains of subjective essence.

a vision of prospects, fears and hopes that monitor
subsistence
distance
existence

a field of emeralds that reads a meadow of moods you want to cross and explore and rest on its moist, pensive surface

there's no greater pleasure in life than scratching an itching eye.

This video & sound installation is an excerpt of a more complex project that deals with the concept of gestures, with a focus on eyes and hands. The video explores the interplay between seeing and being seen and how our known self can quickly slide into otherness.

PERPETUAL GRAINS

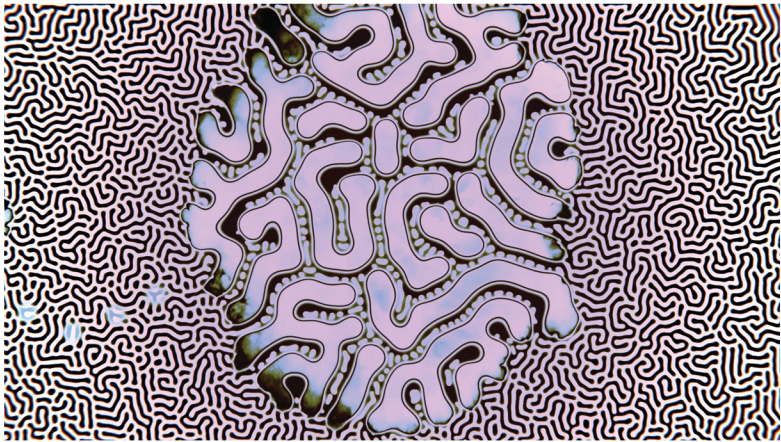
Organizer:
GERMAN CULTURAL CENTER
SIBIU

TANDEM SIBIU:

Yotam Schlezinger [DE] was born in 1982 and grew up in Tel Aviv/Israel. He is a freelance musician and composer of electronic music mainly for theatre and performing arts. He finished his Bachelor's degree in "Science of Acoustics" at Columbia College Chicago and moved to Germany in 2014. In 2017 he finished with an honorary Master degree from the Institut für Populäre Musik der Folkwang Universität der Künste in Essen. Since 2015 he is continuously engaged as a composer and live musician in several theatres (including Schauspielhaus Düsseldorf, Theatre Oberhausen) and is involved in various projects happening in the fringe scene. Furthermore, he develops and realizes sound- and video installations for different venues. In 2015 he founded the band "Tired Eyes Kingdom", where he acts as a producer and bass player.

Alexandra Coroi [RO] is a translator and art enthusiast and you can always find her on a deserted beach in Greece. Or at least that's what she dreams of. She takes daily long walks and uses her phone camera to shoot situations and objects, aiming to reveal the new out of the ordinary. Her art is strongly influenced by contemporary literature and avantgarde music. She is currently living and working in Sibiu, Romania.





This short visual essay is an introspection of time as a powerful influential factor that drives the distance in every kind of relationship. It is perhaps the most common characteristic an observer might look at while analyzing the different interconnections between any number of things. Time defines our perceptions and also the distances we put ourselves in relation to different aspects of our daily lives. Extraordinary events happen throughout our development and distance is a method of control and balance of their influence upon us. The visual side of the film has been created with digital generative techniques such as "reaction-diffusion", a method in which every next-frame is calculated and layered on the previous frame, a progression that allows the artwork to evolve through time. The sound focuses on unheard sounds - the hidden shadow sounds. Sound materials are very fragile, sensible, unstable and uncontrollable. These sounds can be obtained from the soundboard of grand piano playing unusual performance techniques - playing on the string, tuning pins, rims and so on. It produces very unusual fragile sounds of piano - micro-tones, percussive sounds, resonance, very quiet noises that we don't usually notice. These fragile, shadow sounds contain the potentials for the development in themselves and also represent the hidden dark sides of ourselves and society which could be often ignored by us.

DISTANCES THROUGHOUT TIME

Partners:
SIMULTAN FESTIVAL &
GERMAN CULTURAL CENTER
TIMIȘOARA

TANDEM TIMIȘOARA:

Ji Hyun Yoon [DE] (born in south Korea) is pianist and composer. Due to the early artistic educational background with piano, dance and singing, her music is based on classical music but also always in search of new experimental sounds breaking boundaries with curiosity. In 2014 she became a member of the composers' association in Busan, south Korea. From 2013 to 2017 she worked as a teaching artist for the educational project, which is cooperated with New York Philharmonic. 2016 she was awarded as an educator at the UNESCO International Arts Education Week 2016 in Korea. From 2018 to 2020 she studied composition in master with Prof. Mark Andre and Prof. Manos Tsangaris at Hochschule für Musik Carl Maria von Weber Dresden. 2019 her piece "Gras" was commissioned by AuditivVokal Dresden and premiered in Hanover and Dresden. Also her orchestral piece "Inneres Gefühl(2019)" was premiered by the MDR Symphony Orchestra. Since 2021 she is studying multimedia composition in contact study at the Hochschule für Musik und Theater Hamburg to find new compositional possibilities in her artistic life.

Bürger | Eugen Neacșu [RO] is a visual artist born and raised in the heart of Constanțeles (Constanța, RO), currently living and working in Timișoara (RO). He started VJ-ing in 2007 for the local heroes Implant pentru refuz (Implant for Denial) live launch of the Monolith album. Since then he has been and still is the official VJ for the band.



ORGANIZATORI:



CENTRUL CULTURAL GERMAN BRAŞOV
CURSURI • CULTURĂ • BIBLIOTECĂ



PARTENERI MEDIA:



PARTENERI:



COLABORATORY 2.0

